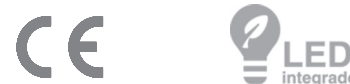


Plafón con detector PIR y LED integrado



Plafón con detector PIR y LED integrado  
Plastic lamp with integrated PIR sensor and LED lamp  
Plafond avec détecteur PIR et LED intégré  
Plafonier de plástico com sensor PIR e LED  
Controsoffitto con rivelatore PIR e LED integrato



ESPAÑOL

ESP

Este producto es un plafón automático de ahorro de energía, tiene circuito integrado y componentes de detección precisos. Aúna funciones automáticas, comodidad, seguridad, ahorro energético y practicidad. Diferencia entre día y noche automáticamente. Puede conectar la carga cuando una persona entra en el área de detección y apagarla cuando esta la abandona tras un retardo de tiempo.

**ESPECIFICACIONES:**

- Alimentación: 110-240V~
- Ángulo de detección: 360°
- Frecuencia: 50/60Hz
- Alcance de detección: 6m de diámetro (<24°C)
- Ajuste Lux: <3-2000LUX (ajustable)
- Temperatura de funcionamiento: -20~+40°C
- Humedad de funcionamiento: <93%RH
- Tiempo de retardo:
  - Min.10sec±3sec
  - Max.3min±30sec
- Carga:
  - 16W (1100lm)
- Velocidad detección de movimiento: 0.6-1.5m/s
- Altura de instalación: 2.2 - 4m
- Grado de protección IP20
- Temperatura de color: 4.000K

**FUNCIONES:**

- Distingue entre día y noche: el usuario puede ajustar el estado de funcionamiento en diferentes niveles de luz ambiental. Puede funcionar de día y de noche cuando está ajustado en la posición "SUN" (máx.). Puede funcionar cuando el nivel de luz ambiental es inferior a 3LUX cuando está en la posición "moon" (mín.). En cuanto al patrón de ajuste, consulte el patrón de prueba.
- Rearme del detector: Cuando recibe las segundas señales de movimiento dentro de la primera temporización, se reinicia la temporización.
- Ajuste del temporizador: temporizador ajustable: de 10sec ± 3sec a 3min±30sec.

**CONSEJOS DE INSTALACIÓN:**

- Desconecte la alimentación.
- Afloje el tornillo de plástico y retire la pantalla de cristal (ver FIG.1).
- Pase el cable a través del agujero de la base y conecte el cable de alimentación de acuerdo al diagrama de conexión. Instale el sensor de la lámpara en la posición deseada con los tornillos (ver FIG.2).
- Instale de nuevo la pantalla, a continuación conecte la alimentación y enciéndala para probarla.

**TEST:**

- Gire la pestaña "TIME" en sentido anti horario al mínimo. Gire la pestaña "LUX" en sentido horario al máximo (sol).
- Encienda la alimentación; la carga y el indicador de la lámpara no funcionan. Después de un calentamiento de 30seg, el indicador de la lámpara se enciende. En condiciones de ausencia de movimiento, la carga debería parar de funcionar en unos 10sec±3sec y el indicador de la lámpara debería apagarse.
- Fije a "LUX" en sentido anti horario al mínimo (luna). Si el nivel de luz ambiental es mayor a 3LUX, la carga no debería funcionar. Si cubre la ventana de detección con objetos opacos (toalla, etc), la carga debería funcionar. En condiciones de ausencia de movimiento, la carga debería parar en unos 10sec±3sec.

**Nota:** cuando se prueba durante el día, sitúe el interruptor LUX en la posición (SOL), de lo contrario ¡el sensor de la lámpara no funcionará!



**SENSIBILIDAD/SENSITIVITY/SENSIBILITÉ/SENSIBILIDADE/SENSIBILITÀ**



Buena sensibilidad  
Good sensitivity  
Bonne sensibilité  
Boa sensibilidade  
Buona sensibilità

Mala sensibilidad  
Poor sensitivity  
Mauvaise sensibilité  
Má sensibilidade  
Cattiva sensibilità

**MONTAJE/MOUNTING/MONTAGE/MONTAGEM/MONTAGGIO**

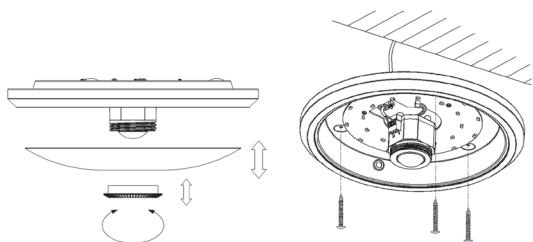
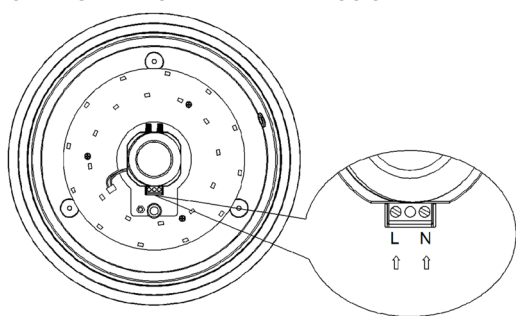


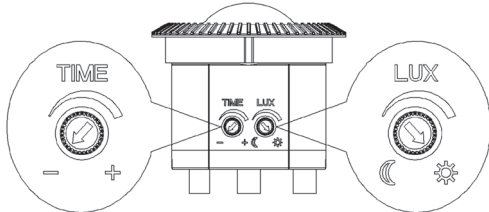
FIG.1

FIG.2

**DIAGRAMA DE CABLEADO/CONNECTION-WIRE DIAGRAM/ SCHEMA DE CÂBLAGE/ DIAGRAMA DE CABLAGEM/DIAGRAMMA DI CABLAGGIO**



**TEST**



- Debe ser instalado por un electricista o una persona cualificada para ello.
- Evite instalarlo sobre superficies irregulares.
- No debe haber ningún obstáculo ni objetos en movimiento delante de las ventanas de detección que puedan afectar a la detección.
- Evite su instalación en áreas en las que la temperatura pueda verse alterada por aparatos de aire acondicionado, calefacción central, etc.
- Por su seguridad, por favor no abra la cubierta una vez conectado el producto después de la instalación.

**PROBLEMAS Y SOLUCIONES:**

- La carga no funciona:
  - a. Compruebe que el cableado, la alimentación y la carga son correctos.
  - b. Compruebe que la carga esté en buen estado de funcionamiento.
  - c. Asegúrese de que el nivel de luz ambiental fijado se corresponde con el nivel de luz ambiental actual.
- La sensibilidad es mala:
  - a. Compruebe si hay algún objeto delante de la ventana de detección que afecte a la recepción de señal.
  - b. Asegúrese de que la temperatura ambiente no sea muy elevada.
  - c. Compruebe que la fuente de movimiento está dentro del área de detección.
  - d. Compruebe que la altura de instalación se corresponde con la altura mostrada en estas instrucciones.
  - e. Asegúrese que la orientación del detector es la correcta.
- El sensor no puede apagar la carga de forma automática:
  - a. Compruebe que no hay señal continua en el área de detección.
  - b. Asegúrese que el retardo de tiempo no es el mayor posible.
  - c. Compruebe que la alimentación se corresponde con las instrucciones.

The product is an energy-saving automatic sensor lamp, adopting integrated circuit and precise detecting components. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions. Its performance is stable. It can identify day and night. The lamp can turn on when one enters detection field and can turn off automatically when one leaves detection field after a time delay.

**SPECIFICATION:**

- Power Source: 110-240V~
- Detection Range: 360°
- Power Frequency: 50/60Hz
- Detection Distanc: 6m of diameter (<24°C)
- Ambient Light: <3-2000LUX (adjustable)
- Working Temperature: -20~+40°C
- Working Humidity: <93%RH
- Time Delay:
  - Min.10sec±3sec
  - Max.3min±30sec
- Rated Load:
  - 16W (1100lm)
- Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s
- Installation Height: 2.2 - 4m
- Degree of protection IP20
- Color temperature: 4.000K

**FUNCTION:**

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "moon" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- Adjustable Time Delay: the length of time delay could be set according to the customers' requirement, the minimum time of this item is 10sec ± 3sec, the maximum is 3min±30sec.

**INSTALLATION ADVICE:**

- Switch off the power.
- Unscrew the plastic screw nut and remove the glass lampshade. (refer to FIG.1)
- Pass the wire through the hole in the bottom and connect the power wire into connection-wire column according to the connection-wire diagram. Install the sensor lamp in the position where you need with inflated screws. (refer to FIG.2)
- Install back the lampshade, then electrify and test it.

**TEST:**

- Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum. Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun).
- Switch on the power; the lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the lamp can start work. If it receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the lamp should stop working within 10sec±3sec.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (moon). If the ambient light is more than 3LUX, the lamp should not work. If you cover the detection window with the opaque objects (towel etc), the lamp would work. Under no induction signal condition, the lamp should stop working within 10sec±3sec.

**Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to ☀ (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!**



Ce produit est un plafond automatique d'économie d'énergie, ayant des composants de circuits intégrés et une détection précise. Il allie des fonctions automatiques, confort, sécurité, économies d'énergie et facilité d'emploi. Différence entre le jour et la nuit automatique. Il peut connecter la charge lorsqu'une personne pénètre dans la zone de détection et s'éteint lorsqu'il abandonne après un temps de retard.

**SPÉCIFICATIONS:**

- Alimentation: 110-240V~
- Angle de détection: 360°
- Fréquence: 50/60Hz
- Plage de détection: 6m de diamètre (<24°C)
- Ajuste Lux: <3-2000LUX (réglable)
- Température de fonctionnement: -20~+40°C
- Humidité de fonctionnement: <93%RH
- Temps de retard:
  - Min.10sec±3sec
  - Max.3min±30sec
- Charge:
  - 16W (1100lm)
- Vitesse de détection de mouvement: 0.6-1.5m/s
- Altitude du site d'installation: 2.2 - 4m
- Degré de protection IP20
- Température de couleur: 4.000K

**FONCTIONS:**

- Il fait la différence entre le jour et la nuit: l'utilisateur peut régler l'état de fonctionnement aux différents niveaux de lumière ambiante. Cet appareil peut fonctionner pendant le jour et la nuit lorsqu'il est réglé sur la position "SUN" (max.). Il peut fonctionner lorsque le niveau de lumière ambiante est inférieur à 3LUX, quand il est sur la position "moon" (min.). En ce qui concerne le schéma de l'ajustement, vous devez consulter le motif de test.
- Réarmement du détecteur : Lorsqu'il reçoit les deuxièmes signaux de mouvement à l'intérieur de la première temporisation, on calcule la durée à nouveau sur le fondement du premier retard du temps.
- Réglage de la minuterie: minuterie réglable: de 10sec ± 3sec à 3min±30sec.

**CONSEILS DE POSE:**

- Coupez l'alimentation.
- Desserrer la vis et retirer l'abat-jour de verre de la lampe (voir FIG.1).
- Faites passer le câble à travers le trou dans la base et connecter l'alimentation selon le schéma de câblage. Installer le capteur de la lampe dans la position souhaitée avec les vis (voir FIG.2).
- Réinstaller l'abat-jour de la lampe, puis connectez l'alimentation et à tester.

**TEST:**

- Tourner la languette "TIME" dans le sens antihoraire au minimum. Tournez la languette "LUX" dans le sens horaire au maximum (soleil).
- Connectez l'alimentation; la charge et l'indicateur de la lampe ne fonctionnent pas. Après un échauffement de 30 secondes, l'indicateur de la lampe s'allumera. En l'absence de mouvement, la charge devrait cesser de fonctionner en 10±3 secondes environ et l'indicateur de la lampe devrait s'arrêter.
- Fixer le "LUX" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au minimum (lune), si le niveau de lumière ambiante est supérieur à 3LUX, la charge à induction ne devrait pas fonctionner. Si la fenêtre de détection est couverte avec des objets opaques (serviette, etc.), la charge devrait fonctionner. En l'absence de mouvement, la charge devrait cesser de fonctionner en 10±3 secondes environ.

**Note: lorsque le test est fait pendant la journée, vous devez placer l'interrupteur LUX sur la position ☀ (SOLEIL), dans le cas contraire, le capteur de la lampe ne fonctionnera pas!**



- Il doit être installé par un électricien professionnel qualifié.
- Évitez d'installer sur des surfaces inégales.
- Il ne doit pas les objets ou entrave en mouvement devant les fenêtres de détection qui peuvent influencer sur la détection.
- Évitez d'installer dans les zones où les changements de température de l'air près de la climatisation, du chauffage central, etc
- Pour votre sécurité, s'il vous plaît ne pas ouvrir le couvercle une fois le produit connecté après l'installation.

**PROBLÈMES ET SOLUTIONS:**

- La charge ne fonctionne pas:
  - Vérifiez que le câblage, l'alimentation et la charge sont correctes.
  - Vérifiez que la charge est en bonnes conditions de fonctionnement.
  - Assurez-vous que le niveau de lumière ambiante fixé correspond au niveau actuel de lumière ambiante.
- La sensibilité est mauvaise:
  - Vérifiez s'il y a quelque objet devant la fenêtre de détection qui peut influencer sur la réception du signal.
  - Assurez-vous que la température ambiante n'est pas très élevée.
  - Vérifiez que la source de mouvement est à l'intérieur de la zone de détection.
  - Vérifiez que la hauteur de l'installation correspond à la hauteur présentée dans ses instructions.
  - Assurez-vous que l'orientation du détecteur est la bonne.
    - Le capteur ne peut pas allumer la charge de manière automatique:
      - Vérifiez qu'il n'y a pas de signal continu dans la zone de détection.
      - Assurez-vous que le retard de temps n'est pas la plus grande possible.
      - Vérifiez que l'alimentation correspond avec les instructions.



- Should be installed by electrician or experienced person.
- Avoid installing it on the uneven object.
- There should be no hindrance and moving objects in front of the detection windows to affect detection.
- Avoid installing it near air temperature alteration zones such as air condition, central heating, etc.
- Considering your safety, please do not open the cover when you find the hitch after installation.

**SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:**

- The load do not work:
  - Please check if the connection-wiring of power and load is correct.
  - Please check if the load is good.
  - Please check if the working light sets correspond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
  - Please check if there has any hindrance in front of the detection window to affect to receive the signal.
  - Please check if the ambient temperature is too high.
  - Please check if the induction signal source is in the detection fields.
  - Please check if the installation height corresponds to the height showed in the instruction.
  - Please check if the moving orientation is correct.
- The sensor can not shut off the load automatically:
  - Please check if there is continual signal in the detection field.
  - Please check if the time delay is the longest.
  - Please check if the power corresponds to the instruction.

Este produto tem uma elevada sensibilidade e circuito integrado. Alia as funções automáticas, conforto, segurança, poupança de energia e praticidade. Faz a diferença entre o dia e a noite automaticamente. Pode ligar a carga quando uma pessoa entra na zona de detecção e apaga quando ela abandona depois de um atraso de tempo.

**ESPECIFICAÇÕES:**

- Alimentação: 110-240V~
- Ângulo de detecção: 360°
- Frequência: 50/60Hz
- Alcance de detecção: 6m de diâmetro (<24°C)
- Ajustamento Lux: <3-2000LUX (ajustável)
- Temperatura de funcionamento: -20~+40°C
- Umidade de funcionamento: <93%RH
- Tempo de retardamento:
  - Min.10sec±3sec
  - Max.3min±30sec
- Carga:
  - 16W (1100lm)
- Velocidade de detecção de movimento: 0.6-1.5m/s
- Altura de instalação: 2.2 - 4m
- Grau de proteção IP20
- Temperatura de cor: 4.000K

**FUNÇÕES:**

- Faz a diferença entre o dia e a noite: o usuário pode ajustar o estado de funcionamento nos diferentes níveis de luz ambiental. Pode funcionar de dia e de noite quando estiver ajustado na posição "SUN" (máx.). Pode funcionar quando o nível de luz ambiental é inferior aos 3LUX quando estiver na posição "moon" (mín.). Quanto ao padrão de ajustamento, consulte o padrão de teste.
- Rearmamento do detector: Quando recebe os segundos sinais de movimento dentro da primeira temporização, é calculado de novo o tempo com base no primeiro retardamento de tempo.
- Definição do temporizador: temporizador ajustável: de 3 seg ± 10seg a ± 3min 30seg.

**CONSELHOS DE INSTALAÇÃO:**

- Desligue a alimentação.
- Solte o parafuso e remova o visor de vidro de plástico (ver FIG.1).
- Passe o cabo através do orifício na base e ligue a fonte de alimentação de acordo com o diagrama de ligações. Instalar a lâmpada do sensor na posição desejada com os parafusos (ver FIG.2).
- Reinstalar a tela, em seguida, ligue a alimentação e ligue-o para testar.

**TESTE:**

- Fixar TIME no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ao mínimo, LUX no sentido horário ao máximo.
- Acenda a alimentação; a carga e o indicador da lâmpada não vão funcionar. Depois de um aquecimento de 30 seg, o indicador da lâmpada acende. Em condições de ausência de movimento, a carga deveria deixar de funcionar em cerca de 10sec±3seg e o indicador da lâmpada deveria ficar desligado.
- Fixe "LUX" no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ao mínimo (lua), se o nível de luz ambiental for maior dos 3LUX, a carga não deveria funcionar. Se a janela de detecção é coberta com objetos opacos (toalha, etc), a carga deveria funcionar. Em condições de ausência de movimento, a carga deveria deixar de funcionar em cerca de 10sec±3seg.

**Nota: quando é testado durante o dia, coloque o interruptor LUX na posição (SOL), m caso contrário o sensor da lâmpada não vai funcionar!**



- Deve ser instalado por un electricista profissional.
- Evite instalar em superficies irregulares.
- Desligue a fonte de alimentação.
- Não deve haver obstáculos ou objetos em movimento em frente às janelas de detecção que podem afetar a detecção.
- Evite a instalação em áreas com temperatura alterada ar perto de ar condicionado, aquecimento central, etc.
- Para sua segurança, por favor, não abra a tampa uma vez que o produto após a instalação conectada.

**PROBLEMAS E SOLUÇÕES:**

- A carga não funciona:
  - a. Verifique que a cablagem, a alimentação e a carga são corretos.
  - b. Verifique que a carga esteja em bom estado de funcionamento.
  - c. Fique seguro de que o nível de luz ambiental fixado corresponde ao nível de luz ambiental atual.
- A sensibilidade é má:
  - a. Verifique se há algum objeto diante da janela de detecção que esteja a alterar a recepção do sinal.
  - b. Fique seguro de que a temperatura ambiente não seja muito elevada.
  - c. Verifique que a fonte de movimento fica dentro da zona de detecção.
  - d. Verifique que a altura de instalação corresponde à altura apresentada nas presentes instruções.
  - e. Fique seguro que a orientação do detector é a adequada.
- O sensor não pode desligar a carga de maneira automática:
  - a. Verifique que não há sinal contínuo na zona de detecção.
  - b. Fique seguro que o retardamento de tempo não é o maior possível.
  - c. Verifique que a alimentação corresponde às instruções.

Questo prodotto ha una alta sensibilità e circuito integrato. Combina le funzioni automatiche, conforto, sicurezza, risparmio energetico e praticità. Differenza tra giorno e notte automaticamente. Può collegare il carico quando una persona entra nell'area di rilevamento e spegnerla quando l'abbandona dopo un determinato ritardo.

**SPECIFICAZIONI:**

- Alimentazione: 110-240V~
- Angolo di rilevamento: 360°
- Frequenza: 50/60Hz
- Portata di rilevamento: 6m di diametro (<24°C)
- Aggiustamento Lux: <3-2000LUX (regolabile)
- Temperatura di funzionamento: -20~+40°C
- Umidità di funzionamento: <93%RH
- Tempo di ritardo:
  - Min.10sec±3sec
  - Max.3min±30sec
- Carico:
  - 16W (1100lm)
- Velocità di rilevamento di movimento: 0.6-1.5m/s
- Altezza di installazione: 2.2 - 4m
- Grado di protezione IP20
- Temperatura di colore: 4.000K

**FUNZIONI:**

- Fa la differenza tra giorno e notte: l'utente può adeguare lo stato di funzionamento in differenti livelli di luce dell'ambiente. Può funzionare di giorno e di notte quando è impostato sulla posizione "SUN" (mass.). Può funzionare quando il livello di luce dell'ambiente è inferiore ai 3LUX quando si trova sulla posizione "moon" (min.). Per quanto riguarda al modello di aggiustamento, consultare il modello di prova.
- Riarmamento del rivelatore: Quando riceve i secondi segnali di movimento entro la prima sincronizzazione, è calcolato il tempo di nuovo sulla base del primo ritardo di tempo.
- Impostazione del timer: timer regolabile: 10 sec ± 3 sec 3min ± 30sec.

**CONSIGLI DI INSTALLAZIONE:**

- Spegnerne l'alimentazione.
- Allentare le viti e rimuovere il display in vetro di plastica (vedi FIG.1).
- Far passare il cavo attraverso il foro nella base e collegare l'alimentazione secondo lo schema elettrico. Installare la lampadina del sensore nella posizione desiderata con le viti (vedi FIG. 2).
- Reinstallare lo schermo, quindi collegare l'alimentazione e accenderlo per verificare.

**TEST:**

- Fissare "TIME" in senso antiorario al minimo, "LUX" in senso orario al massimo.
- Collegare l'alimentazione; il carico e l'indicatore della lampada non funzionano. Dopo un riscaldamento di 30 sec, l'indicatore della lampada si accenderà. In condizioni d'assenza di rilevamento, il carico dovrebbe smettere di funzionare in circa 10sec±3seg e l'indicatore della lampada dovrebbe spegnersi.
- Una volta terminata la prima sincronizzazione, ritrova la sensibilità dopo 5~10sec. Il carico dovrebbe funzionare di nuovo. In condizioni d'assenza di movimento, il carico dovrebbe smettere di funzionare in circa 10sec±3seg.
- Fissare "LUX" in senso antiorario al minimo, se il livello di luce ambientale è maggiore di 3LUX, il carico di induzione non dovrebbe funzionare. Se la finestra di rivelazione è coperta con oggetti opachi (spugna, etc), il carico dovrebbe funzionare. In condizioni d'assenza di movimento, il carico dovrebbe smettere di funzionare in circa 10sec±3seg.

**Nota: quando si prova durante il giorno, collocare l'interruttore LUX sulla posizione (SOLE), in caso contrario, il sensore della lampada non funzionerà!**



- Deve essere installato da un elettricista qualificato.
- Evitare di installare su superfici irregolari
- Non ci dovrebbero essere ostacoli o oggetti in movimento davanti alle finestre di rilevamento che possono influenzare il rilevamento.
- Evitare l'installazione del rivelatore vicino a fonti di calore, come uscite d'aria calda, unità di climatizzazione, lampade, etc.
- Per la vostra sicurezza, non aprire il coperchio una volta che il prodotto dopo l'installazione collegato.

**PROBLEMI E SOLUZIONI:**

- Il carico non funziona:
  - a. Verificare che il cablaggio, l'alimentazione e la carga sono corretti.
  - b. Verificare che il carico sia in buono stato di funzionamento.
  - c. Assicurarsi che il livello di luce ambientale fissato corrisponde con il livello di luce ambientale attuale.
- La sensibilità è cattiva:
  - a. Verificare se c'è qualche oggetto davanti alla finestra di rivelazione che sia ad influenzare la ricezione del segnale.
  - b. Assicurarsi che la temperatura ambiente non sia molto alta.
  - c. Verificare che la fonte di movimento si trova entro la zona di rivelazione.
  - d. Verificare che l'altezza di installazione corrisponde all'altezza mostrata in queste istruzioni.
  - e. Assicurarsi che l'orientamento del rivelatore è l'adeguato.
    - Il sensore non può spegnere il carico di maniera automatica:
- Verificare che non c'è segnale continuo nell'area di rilevamento.
  - a. Verificare che non c'è segnale continuo nell'area di rilevamento.
  - b. Assicurarsi che il ritardo di tempo non sia il più grande possibile.
  - c. Verificare che l'alimentazione corrisponde alle istruzioni.